

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 13 DÉCEMBRE 1955.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner la proposition de loi interdisant les photographies et prises de vue dans les salles d'audience.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 13 DECEMBER 1955.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsvoorstel houdende verbod van het maken van fotografieën en filmopnamen in de gerechtszalen.

Présents : MM. ROLIN, président; ANCOT, BRIOT, CHOT, M^{me} CISELET, MM. CUSTERS, DELMOTTE, DERBAIX, DUTERNE, GEORGE, KLUYSKENS, LAGAE, LIGOT, NIHOUL, M^{me} VANDERVELDE, MM. VAN HEMELRIJCK et CAMBY, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission admet le principe même de la proposition; toutefois, étant donné que la publicité aux audiences judiciaires est garantie par la Constitution et que le texte original apporte de nombreuses restrictions à cette publicité, elle estime que la proposition doit être limitée à l'essentiel, c'est-à-dire, à l'usage malsain de cette publicité.

Tenant compte de cette idée, le texte de la proposition a suscité certaines remarques :

Article premier.

1^o La définition des locaux visés paraît trop large. Il y aurait lieu de les préciser;

2^o Faut-il interdire la simple détention d'un appareil photographique ou cinématographique? Il suffit, à l'avis unanime, de punir l'usage du dit appareil;

3^o Faut-il l'autorisation du juge d'instruction et du parquet? L'autorisation du magistrat compétent à ce moment de la procédure est suffisante;

4^o Interdire la prise de vues d'arrestations paraît être excessif. Il s'agit là, en effet, presque toujours de vues prises au hasard d'un reportage, au cours d'un meeting, d'une manifestation;

R. A 4977.

Voir :

Document du Sénat :
150 (Session de 1954-1955) : Proposition de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie keurt het beginsel zelf van het voorstel goed, maar aangezien de openbaarheid van de terechtzittingen door de Grondwet wordt gewaarborgd en de oorspronkelijke tekst van het voorstel die openbaarheid in vele opzichten beperkt, is zij van oordeel dat het moet worden herleid tot de hoofdzaak, namelijk het misbruiken van de openbaarheid.

Rekening gehouden met deze gedachte, werden bij de tekst van het voorstel sommige opmerkingen gemaakt :

Artikel 1.

1^o De bepaling van de bedoelde lokalen schijnt te ruim opgevat. Zij dienen nader te worden omschreven;

2^o Moet het eenvoudig bij zich hebben van een foto- of filmtoestel verboden worden? Eenstemmig werd aangenomen dat het volstaat straf te stellen op het gebruik van die toestellen;

3^o Is de toestemming van de onderzoeksrechter en van het parket vereist? De toestemming van de magistraat die op dat ogenblik voor de procedure bevoegd is, volstaat;

4^o Het verbod om opnamen te maken van aanhoudingen lijkt overdreven. Het gaat hier immers bijna altijd om opnamen ter gelegenheid van een reportage, een meeting, een manifestatie;

R. A 4977.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
150 (Zitting 1954-1955) : Wetsvoorstel.

5^o Les mots « ou condamnés », qui font double emploi avec le mot « détenus », peuvent être supprimés.

Il va de soi que le magistrat doit, dans l'octroi de ces autorisations, s'inspirer uniquement de la dignité de la justice et ne pas se laisser aller à sa préférence personnelle.

En ce qui concerne l'article 2, votre Commission en propose la suppression.

Les photographies et les vues prises en infraction tombent sous le coup de l'article 42, 2^o, du Code pénal et leur confiscation doit toujours être prononcée en vertu de l'article 43, 1^o.

Quant aux appareils eux-mêmes, leur confiscation aura également lieu s'ils sont la propriété du délinquant ou s'ils ont été utilisés avec la connivence du propriétaire.

Il nous paraît, d'autre part, qu'il y a lieu d'écarter la confiscation de l'appareil appartenant à un tiers de bonne foi, cet appareil pouvant par ailleurs être d'un coût élevé.

Il importe enfin de faire remarquer que si l'on admettait en l'espèce les circonstances atténuantes, comme votre Commission le propose plus loin, et si une peine de police était prononcée, la confiscation continuerait à être obligatoire.

Quant à l'article 3, la Commission propose de ne pas exclure l'admission des circonstances atténuantes et de ne pas écarter la possibilité du sursis. Elle estime, en effet, que l'infraction n'est pas de telle nature qu'il faille toujours imposer une condamnation correctionnelle sans sursis.

Votre Commission propose également de diminuer le minimum de l'amende à 26 francs.

Il est superflu de parler des décimes additionnels, ceux-ci s'appliquant d'office.

Enfin l'intitulé de la proposition a été mis en concordance avec les nouvelles dispositions proposées.

La proposition, ainsi modifiée, a été adoptée à l'unanimité, ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
F. CAMBY.

Le Président,
H. ROLIN.

* * *

5^o De woorden « of veroordeelden » kunnen vervallen, want zij betekenen hetzelfde als « gedetineerden ».

Het is duidelijk dat de magistraat bij het verlenen van de toestemming uitsluitend op de waarheid van het gerecht moet letten en zijn persoonlijke voorkeur niet mag laten spreken.

Uw Commissie stelt voor, artikel 2 te doen vervallen.

Het verboden fotograferen of verfilmen valt onder artikel 42, 2^o, van het Strafwetboek en de foto's of filmen worden in elk geval verbeurdverklaard krachtens artikel 43, 1^o.

Ook de toestellen zelf worden verbeurdverklaard, indien zij toebehoren aan de delinquent of gebruikt worden in verstandhouding met de eigenaar.

Het wil ons anderzijds voorkomen dat er geen sprake kan zijn van verbeurdverklaring voor toestellen van een derde, die te goeder trouw is, te meer daar het om een zeer duur toestel kan gaan.

Tenslotte valt op te merken dat, indien men op dit stuk verzachtende omstandigheden aanvaardde, zoals uw Commissie hierna voorstelt, en er een politiestraf werd uitgesproken, de verbeurdverklaring toch doorgang zou moeten vinden.

Ten aanzien van artikel 3 stelt de Commissie voor, de aanneming van verzachtende omstandigheden en de mogelijkheid van uitstel niet uit te sluiten. Haars inziens is het misdrijf immers niet van die aard dat er steeds een correctionele veroordeling zonder uitstel moet op volgen.

Uw Commissie stelt eveneens voor, het minimum van de geldboete tot 26 frank te verlagen.

Het is overbodig te spreken van de opcentimes, aangezien deze ambtshalve worden toegepast.

Tenslotte is het opschrift van het voorstel in overeenstemming gebracht met de nieuw voorgestelde bepalingen.

Het aldus gewijzigde voorstel en dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. CAMBY.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

* * *

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

Proposition de loi réglementant les prises de vues photographiques ou cinématographiques de certains actes judiciaires.

ARTICLE PREMIER.

Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1^o quiconque prend des vues photographiques ou cinématographiques, au cours d'une audience judiciaire, sans autorisation écrite du magistrat qui la préside;

2^o quiconque prend des vues photographiques ou cinématographiques de descentes de justice, de reconstitutions d'infractions ou de transports de détenus, sans l'autorisation écrite du magistrat sur l'ordre duquel ces opérations s'effectuent;

3^o quiconque reproduit, expose, distribue, met en vente des vues prises en infraction aux dispositions qui précèdent ou donne à ces vues une publicité quelconque.

ART. 2.

Toutes les dispositions du Livre premier du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

Wetsvoorstel houdende regeling van de fotografische of cinematografische opnamen van sommige gerechtshandelingen.

EERSTE ARTIKEL.

Wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 26 tot 1.000 frank, of met één van die straffen alleen :

1^o hij die, in de loop van een terechtzitting, fotografische of cinematografische opnamen maakt zonder schriftelijke toestemming van de voorzittende magistraat;

2^o hij die fotografische of cinematografische opnamen maakt van gerechtelijke plaatsopnemingen, reconstituties van misdrijven of vervoer van gedetineerden, zonder schriftelijke toestemming van de magistraat die bevel gegeven heeft tot die verrichtingen;

3^o hij die met overtreding van deze bepalingen gemaakte opnamen afdrukt, tentoonstelt, ronddeelt, te koop stelt of aan die opnamen enige openbaarheid geeft.

ART. 2.

Al de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de in deze wet omschreven misdrijven.